

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka:

Produkt zawiera drobne elementy (np. wkłady długopisów, gumki, zszywki), które w przypadku połknięcia mogą stanowić ryzyko zadławienia. Ostre krawędzie etui, jeśli ulegną uszkodzeniu, mogą powodować zadrapania lub skaleczenia. Ekspozycja na wysokie temperatury (np. pozostawienie w nasłonecznionym pojeździe) może prowadzić do deformacji materiału. Rozlany atrament może spowodować zabrudzenia skóry, odzieży lub innych powierzchni.

Instrukcja bezpiecznego używania:

- Używać zgodnie z przeznaczeniem – do sporządzania notatek i zapisków.
- Nie wkładać do ust, trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Chronić przed ogniem i wysoką temperaturą.
- Regularnie kontrolować stan etui i jego zawartości.
- Nie używać jako narzędzia do uderzania lub podpierania.
- Unikać kontaktu z wodą i wilgocią – papierowe wkłady mogą ulec zniszczeniu.

Utylizacja:

Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami jako odpad papierowy, plastikowy lub mieszany. Części plastikowe i metalowe (np. sprężyny, zapięcia) należy oddzielić i przekazać do odpowiedniej frakcji. Nie palić.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards arising from improper use. Warnings are written clearly and simply, with consideration for elderly users and persons with limited mobility.

Product intended for users over the age of 14.

Risk analysis:

The product contains small components (e.g., pen refills, rubber bands, staples) which may pose a choking hazard if swallowed. Sharp edges of the case, when damaged, can cause cuts or abrasions. Exposure to high temperatures (e.g., in a parked vehicle) may lead to deformation. Leaking ink may stain skin, clothing, or surfaces.

Safe use instructions:

- Use only as intended – for note-taking and organizing.

- Do not place in mouth; keep out of reach of children.
- Protect from fire and high temperatures.
- Inspect the case and its contents regularly.
- Do not use as a tool for hitting or support.
- Avoid contact with moisture – paper inserts are not water-resistant.

Disposal:

Dispose of in accordance with local regulations as paper, plastic, or mixed waste. Separate plastic or metal components and place them in appropriate recycling bins. Do not burn.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky způsobenými nesprávným použitím. Upozornění jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Výrobek je určen osobám starším 14 let.

Analýza rizik:

Výrobek obsahuje malé části (např. náplně do per, gumičky, sponky), které při požití mohou způsobit nebezpečí udušení. Ostře hrany poškozeného obalu mohou způsobit škrábance. Vysoké teploty mohou materiál deformovat. Vytéký inkoust může znečistit pokožku, oděv nebo podklad.

Pokyny pro bezpečné používání:

- Používejte pouze k určenému účelu – zapisování a uchovávání poznámek.
- Nevkládejte do úst, uchovávejte mimo dosah dětí.
- Chraňte před ohněm a vysokou teplotou.
- Pravidelně kontrolujte stav obalu i jeho obsahu.
- Nepoužívejte jako nástroj k úderům ani jako oporu.
- Vyvarujte se kontaktu s vodou – papírové vložky mohou být poškozeny.

Likvidace:

Likvidujte podle místních předpisů jako papírový, plastový nebo smíšený odpad. Plastové a kovové části třídte zvlášť. Nespalujte.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, so zreteľom na starších ľudí a osoby so zníženou pohyblivosťou.

Výrobok je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizik:

Výrobek obsahuje malé části (napr. náplně do pier, gumičky, sponky), které mohou po prehltnutí způsobit udusení. Ostré hrany poškozeného pouzdra mohou způsobit zranění. Vystavení vysoké teplotě může deformovat materiál. Rozliaté atramenty mohou zašpinit pokožku nebo oblečení.

Bezpečnostné pokyny na používanie:

- Používajte len na určený účel – zapisovanie poznámok.
- Nevkladajte do úst, držte mimo dosahu detí.
- Chráňte pred ohňom a vysokými teplotami.
- Pravidelne kontrolujte stav pouzdra a jeho obsahu.
- Nepoužívajte ako nárazový predmet alebo oporu.
- Vyhýbajte sa kontaktu s vlhkosťou – papierové časti sa môžu poškodiť.

Likvidácia:

Likvidujte podľa miestnych predpisov ako papierový, plastový alebo zmiešaný odpad. Plastové a kovové časti triedte oddelene. Nepáľte.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Nutzer vor Gefahren, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen können. Die Warnhinweise sind klar und verständlich formuliert – auch für ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Produkt für Personen ab 14 Jahren bestimmt.

Risikobewertung:

Das Produkt enthält Kleinteile (z. B. Minen, Gummibänder, Heftklammern), die bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr darstellen können. Beschädigte scharfe Kanten am Etui können zu Schnitt- oder Kratzverletzungen führen. Hohe Temperaturen (z. B. im Auto) können das Material verformen. Ausgelaufene Tinte kann Haut, Kleidung oder andere Oberflächen verschmutzen.

Sichere Verwendung:

- Nur bestimmungsgemäß verwenden – zum Notieren und Ordnen von Informationen.
- Nicht in den Mund nehmen, von Kindern fernhalten.
- Vor offenem Feuer und hohen Temperaturen schützen.
- Zustand des Etuis und Inhalts regelmäßig überprüfen.
- Nicht als Schlagwerkzeug oder Stütze verwenden.
- Vor Feuchtigkeit schützen – Papiereinsätze sind nicht wasserfest.

Entsorgung:

Entsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften als Papier-, Kunststoff- oder gemischter Abfall. Kunststoff- und Metallteile separat dem Recycling zuführen. Nicht verbrennen.

Українська

Ці інструкції з безпеки складено відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції (GPSR). Вони мають на меті захистити користувачів від ризиків, пов'язаних з неправильним використанням. Попередження сформульовано просто й зрозуміло — з урахуванням літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю.

Продукт призначений для осіб віком від 14 років.

Аналіз ризиків:

Продукт містить дрібні частини (наприклад, стрижні для ручок, гумки, скріпки), які можуть становити ризик удушення у разі проковтування. Пошкоджені гострі краї обкладинки можуть призвести до подряпин. Високі температури можуть спричинити деформацію. Протікання чорнила може забруднити шкіру або одяг.

Інструкція з безпечного використання:

- Використовувати лише за призначенням – для ведення записів під час спортивних заходів.
- Не класти до рота, тримати подалі від дітей.
- Захищати від вогню та перегрівання.
- Регулярно перевіряти стан обкладинки та вмісту.
- Не використовувати як інструмент для ударів або опори.
- Уникати контакту з вологою.

Утилізація:

Утилізувати відповідно до місцевих правил як паперові, пластикові або змішані відходи. Відокремлювати пластикові й металеві елементи та передавати їх у відповідні контейнери. Не спалювати.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost redactate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor asociate utilizării necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate clar și simplu, având în vedere persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.

Produs destinat persoanelor cu vârsta peste 14 ani.

Analiza riscurilor:

Produsul conține piese mici (de ex. rezerve de pix, elastice, capse) care pot prezenta un risc de sufocare în caz de înghițire. Marginile ascuțite ale etuiului deteriorat pot provoca zgârieturi. Temperaturile ridicate pot deforma materialul. Cerneala vărsată poate păta pielea sau hainele.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță:

- Utilizați doar conform destinației – pentru notițe sau arbitraj sportiv.
- Nu introduceți în gură, nu lăsați la îndemâna copiilor.

- Evitați focul deschis și temperaturile ridicate.
- Verificați regulat starea etuiului și a conținutului.
- Nu utilizați ca unealtă pentru lovit sau ca suport.
- Protejați de umezeală – hârtia se poate deteriora.

Eliminare:

Eliminați conform reglementărilor locale ca deșeuri de hârtie, plastic sau mixte. Componentele din plastic sau metal se separă înainte de reciclare. Nu ardeți.

Magyar

Ez a biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 rendelet alapján készült, amely az általános termékbiztonságot szabályozza (GPSR). Célja a felhasználók védelme a nem megfelelő használatból eredő kockázatoktól. Az utasításokat egyszerűen és világosan fogalmaztuk meg, figyelembe véve az időseket és a mozgáskorlátozottakat.

A termék 14 év felettiék számára készült.

Kockázatelemzés:

A termék apró alkatrészeket (pl. tollbetétek, gumik, kapcsolók) tartalmaz, amelyek lenyelése fulladáshoz vezethet. A sérült tok éles szélei karcokat okozhatnak. Magas hőmérséklet hatására a termék eldeformálódhat. Kifolyt tinta elszínezheti a bőrt vagy a ruházatot.

Használati utasítás:

- Csak rendeltetésszerűen használja – jegyzetelésre vagy sportbírói tevékenységre.
- Ne tegye a szájába, gyermekektől távol tartandó.
- Ne tegye ki tűznek vagy túlzott hőnek.
- Ellenőrizze rendszeresen az állapotát.
- Ne használja ütőszerszámként vagy támaszként.
- Kerülje a nedvességet – a papír megsérülhet.

Hulladékkezelés:

Helyi előírások szerint selejtezze le: papír-, műanyag- vagy vegyes hulladékként. A műanyag és fém részeket külön kell válogatni. Ne égesse el.

Български

Настоящите инструкции за безопасност са изготвени в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Целта им е да предпазят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани ясно и разбираемо, съобразени с възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

Анализ на риска:

Продуктът съдържа дребни части (напр. пълнители за химикалки, ластици, телчета), които представляват риск от задавяне при поглъщане. Острите ръбове при

повреда могат да причинят наранявания. Излагането на високи температури може да деформира материала. Разлятото мастило може да замърси кожата или дрехите.

Инструкции за безопасна употреба:

- Използвайте продукта по предназначение – за водене на бележки.
- Да не се поставя в устата, пазете от деца.
- Пазете от открит пламък и висока температура.
- Проверявайте редовно състоянието на обвивката и съдържанието.
- Не използвайте като ударен инструмент или опора.
- Пазете от влага – хартията може да се повреди.

Изхвърляне:

Изхвърляйте според местните разпоредби като хартиен, пластмасов или смесен отпадък. Отделяйте пластмасовите и металните части за рециклиране. Да не се изгаря.

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας καταρτίστηκαν σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που απορρέουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένα άτομα και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνων:

Το προϊόν περιέχει μικρά εξαρτήματα (π.χ. ανταλλακτικά στυλό, λαστιχάκια, συνδετήρες) που ενδέχεται να προκαλέσουν πνιγμό αν καταποθούν. Οι αιχμηρές άκρες ενός φθαρμένου καλύμματος μπορεί να προκαλέσουν γρατζουνιές. Η έκθεση σε υψηλή θερμοκρασία ενδέχεται να παραμορφώσει το υλικό. Η διαρροή μελανιού μπορεί να λεκιάσει το δέρμα ή τα ρούχα.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης:

- Χρησιμοποιείτε μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό – σημειώσεις και καταγραφή δεδομένων.
- Μην τοποθετείτε στο στόμα, φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Αποφύγετε την έκθεση σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλύμματος και του περιεχομένου.
- Μην χρησιμοποιείτε για κρούση ή στήριξη.
- Αποφύγετε την επαφή με υγρασία.

Διάθεση:

Απορρίψτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ως χαρτί, πλαστικό ή μεικτά απόβλητα. Διαχωρίστε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη και ανακυκλώστε τα κατάλληλα. Μην καίτε.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos vadovaujantis 2023 m. (ES) reglamentu Nr. 988 dėl bendrojo produktų saugumo (GPSR). Jų tikslas – apsaugoti naudotojus nuo rizikų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti aiškiai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir riboto judumo asmenis.

Produktas skirtas asmenims nuo 14 metų.

Rizikos analizė:

Produkte yra smulkių dalių (pvz., rašiklio šerdelių, gumelių, segtukų), kurios, patekusios į burną, gali kelti užspringimo pavojų. Pažeisti aštrūs kraštai gali sužeisti. Karštis gali deformuoti medžiagą. Išsiliejęs rašalas gali sutepti odą ar drabužius.

Saugus naudojimas:

- Naudoti tik pagal paskirtį – rašymui, teisėjavimui.
- Nekišti į burną, laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Saugoti nuo atviros ugnies ir karščio.
- Reguliariai tikrinti dangtelio ir turinio būklę.
- Nenaudoti kaip mušimo priemonės ar atramos.
- Saugoti nuo drėgmės.

Šalinimas:

Išmesti pagal vietos taisykles kaip popierių, plastiką ar mišrias atliekas. Plastiko ir metalo dalis perdirbti atskirai. Nedeginti.

Latviešu

Šie drošības norādījumi sagatavoti saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošumu (GPSR). To mērķis ir aizsargāt lietotājus no riskiem, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi izklāstīti vienkārši un saprotami, ņemot vērā arī gados vecākus un kustību ierobežotus lietotājus.

Produkts paredzēts personām no 14 gadu vecuma.

Riska analīze:

Izstrādājumā ir mazas detaļas (piemēram, pildspalvu uzpildes, gumijas, skavas), kas var radīt aizrīšanās risku, ja tās tiek norītas. Asas malas, ja etvija ir bojāta, var izraisīt skrāpējumus. Augsta temperatūra (piemēram, atstājot mašīnā saulē) var deformēt materiālu. Tintes noplūde var notraipīt ādu vai apģērbu.

Lietošanas instrukcija:

- Lietot tikai paredzētajam mērķim – pierakstu veikšanai un sporta tiesāšanai.
- Nelikt mutē, sargāt no maziem bērniem.
- Nepakļaut atklātai liesmai un augstai temperatūrai.
- Regulāri pārbaudīt vāciņa un ieliktņu stāvokli – bojājuma gadījumā nelietot.

- Sargāt no mitruma.
- Nelietot kā trieciena rīku vai balstu.

Izmešana:

Izmest kā papīra, plastmasas vai jauktos atkritumus, ievērojot vietējos noteikumus. Plastmasas un metāla komponenti jāsadala un jāizmet atbilstošos konteineros. Nededzināt.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu EU:n yleistä tuoteturvallisuutta koskevan asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti. Ne on tarkoitettu suojaamaan käyttäjiä virheellisestä käytöstä aiheutuvilta riskeiltä. Varoitukset on esitetty selkeästi ja yksinkertaisesti, huomioiden myös iäkkäät ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille käyttäjille.

Riskianalyysi:

Tuote sisältää pieniä osia (esim. kynän täytteet, kuminauhat, niitit), jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. Vaurioituneen kotelon terävät reunat voivat aiheuttaa naarmuja. Korkea lämpö voi muuttaa tuotteen muotoa. Vuotava muste voi tahria ihon tai vaatteet.

Turvallinen käyttö:

- Käytä vain tarkoitukseensa – muistiinpanoihin ja tuomarointiin urheilussa.
- Älä laita suuhun, pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Vältä avotulta ja korkeita lämpötiloja.
- Tarkista säännöllisesti kotelon ja täytteiden kunto – älä käytä rikkoutuneena.
- Suojaa kosteudelta.
- Älä käytä lyömiseen tai tukemiseen.

Hävittäminen:

Hävitä paperi-, muovi- tai sekajätteenä paikallisten määräysten mukaisesti. Erottele muovi- ja metalliosat asianmukaista kierrätystä varten. Älä polta.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Cilj im je zaštititi korisnika od rizika koji proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su formulirana jasno i jednostavno, uzimajući u obzir starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Proizvod je namijenjen osobama starijima od 14 godina.

Analiza rizika:

Proizvod sadrži male dijelove (npr. uloške za olovke, gumice, spajalice) koji predstavljaju opasnost od gušenja ako se progutaju. Oštri rubovi oštećenog etuija mogu

izazvati ogrebotine. Visoka temperatura može deformirati materijal. Prolivena tinta može zaprljati kožu ili odjeću.

Upute za sigurnu uporabu:

- Koristiti isključivo u svrhu pisanja i zapisivanja bilješki.
- Ne stavljati u usta, držati izvan dohvata djece.
- Čuvati od vatre i visokih temperatura.
- Redovito provjeravati stanje etuija i sadržaja.
- Ne koristiti kao alat za udaranje ili kao potporu.
- Izbjegavati vlagu – papirnati ulošci mogu se oštetiti.

Zbrinjavanje:

Zbrinuti u skladu s lokalnim propisima kao papir, plastika ili miješani otpad. Odvojiti plastične i metalne dijelove i predati ih za reciklažu. Ne spaljivati.

Slovenščina

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred tveganji, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana jasno in preprosto, tudi za starejše in gibalno ovirane osebe.

Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

Analiza tveganj:

Izdelek vsebuje majhne dele (npr. polnila za pisala, elastike, sponke), ki lahko ob zaužitju povzročijo nevarnost zadušitve. Poškodovani ostri robovi lahko povzročijo praske. Visoke temperature lahko povzročijo deformacijo materiala. Razlito črnilo lahko umaže kožo ali oblačila.

Navodila za varno uporabo:

- Uporabljati le za pisanje in zapisovanje.
- Ne vstavljajte v usta, hranite izven dosega otrok.
- Izogibajte se odprtemu ognju in visokim temperaturam.
- Redno preverjajte stanje ovitka in vsebine.
- Ne uporabljajte kot orodje za udarjanje ali oporo.
- Hraniti stran od vlage.

Odstranjevanje:

Odstraniti skladno z lokalnimi predpisi kot papir, plastiko ali mešane odpadke. Plastične in kovinske dele ločeno oddati za reciklažo. Ne sežigajte.

Français

Ces consignes de sécurité ont été rédigées conformément au règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière claire et simple, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.

Produit destiné aux personnes de plus de 14 ans.

Analyse des risques :

Le produit contient de petites pièces (recharges, élastiques, agrafes) pouvant présenter un risque d'étouffement si elles sont avalées. Les bords tranchants d'un étui endommagé peuvent causer des éraflures. Une température élevée peut déformer le matériau. L'encre peut tacher la peau ou les vêtements.

Instructions d'utilisation sécurisée :

- Utiliser uniquement pour la prise de notes.
- Ne pas mettre en bouche. Tenir hors de portée des enfants.
- Éviter le feu et les hautes températures.
- Vérifier régulièrement l'état de l'étui.
- Ne pas utiliser comme outil ou support.
- Protéger de l'humidité.

Élimination :

Éliminer conformément aux règlements locaux en tant que déchet papier, plastique ou mixte. Séparer les parties en plastique ou métal. Ne pas brûler.

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido elaboradas conforme al Reglamento (UE) 2023/988 sobre seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios frente a riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias se presentan de forma clara y sencilla, considerando a personas mayores y con movilidad reducida.

Producto destinado a mayores de 14 años.

Análisis de riesgos:

El producto contiene piezas pequeñas (recambios, gomas, grapas) que pueden suponer un riesgo de asfixia si se ingieren. Los bordes afilados del estuche dañado pueden causar rasguños. El calor extremo puede deformar el material. La tinta derramada puede manchar piel o ropa.

Instrucciones de uso seguro:

- Usar solo para tomar notas.
- No meter en la boca. Mantener fuera del alcance de niños.
- Proteger del fuego y calor.
- Revisar regularmente el estado del estuche.
- No usar como herramienta o apoyo.
- Evitar la humedad.

Eliminación:

Desechar como papel, plástico o residuos mixtos según las normas locales. Separar componentes reciclables. No quemar.

Svenska

Dessa säkerhetsinstruktioner har upprättats enligt förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet

(GPSR). Syftet är att skydda användare från risker vid felaktig användning. Varningarna är enkla och tydliga, anpassade även för äldre och personer med nedsatt rörlighet.

Produkten är avsedd för personer över 14 år.

Risikanalyt:

Produkten innehåller små delar (påfyllningar, gummiband, gem) som utgör kvävningsrisk. Skadade etuier kan ha vassa kanter. Höga temperaturer kan deformera materialet. Läckande bläck kan smutsa ner hud och kläder.

Säker användning:

- Använd endast för att skriva och anteckna.
- Sätt inte i munnen. Förvara utom räckhåll för barn.
- Undvik öppen eld och värme.
- Kontrollera skick regelbundet.
- Använd inte som verktyg eller stöd.
- Undvik fukt.

Avfallshantering:

Sortera enligt lokala regler som papper, plast eller blandat avfall. Separera och återvinn plast- och metalldelar. Får ej brännas.

Português

Estas instruções de segurança foram elaboradas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre segurança geral dos produtos (GPSR). O objetivo é proteger os utilizadores de riscos resultantes do uso indevido. Os avisos são apresentados de forma clara e simples, tendo em conta idosos e pessoas com mobilidade reduzida.

Produto destinado a maiores de 14 anos.

Análise de riscos:

Contém pequenas peças (recargas, elásticos, grampos) que podem causar asfixia se ingeridas. Bordas danificadas podem causar arranhões. Calor intenso pode deformar o material. Tinta pode manchar a pele ou a roupa.

Instruções de utilização segura:

- Usar apenas para escrever e anotar.
- Não colocar na boca. Manter fora do alcance de crianças.
- Evitar fogo e calor excessivo.
- Verificar o estado regularmente.
- Não utilizar como ferramenta ou suporte.
- Evitar a humidade.

Eliminação:

Eliminar como papel, plástico ou lixo misto conforme as normas locais. Separar componentes recicláveis. Não queimar.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 betreffende algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's door verkeerd gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, ook voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Product bedoeld voor personen ouder dan 14 jaar.

Risicoanalyse:

Bevat kleine onderdelen (vullingen, elastiekjes, nietjes) die verstikkingsgevaar kunnen opleveren. Beschadigde randen kunnen krassen veroorzaken. Hitte kan het materiaal vervormen. Inkt kan huid of kleding bevlekken.

Veilige instructies:

- Alleen gebruiken voor schrijven en notities.
- Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.
- Vermijd vuur en hitte.
- Controleer regelmatig de staat.
- Niet gebruiken als gereedschap of steun.
- Voorkom vocht.

Afvalverwerking:

Afvoeren als papier, plastic of gemengd afval volgens lokale regels. Scheid recycleerbare onderdelen. Niet verbranden.

Italiano

Le presenti istruzioni di sicurezza sono state redatte conformemente al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi connessi a un uso improprio. Gli avvertimenti sono semplici e chiari, pensati anche per anziani e persone con mobilità ridotta.

Prodotto destinato a persone sopra i 14 anni.

Analisi dei rischi:

Contiene piccole parti (ricariche, elastici, graffette) che possono causare soffocamento se ingerite. I bordi danneggiati possono graffiare. Alte temperature possono deformare i materiali. L'inchiostro può macchiare pelle e abiti.

Istruzioni per un uso sicuro:

- Utilizzare solo per scrivere e annotare.
- Non mettere in bocca. Tenere lontano dai bambini.
- Evitare fuoco e calore.
- Controllare lo stato regolarmente.
- Non usare come attrezzo o supporto.
- Evitare l'umidità.

Smaltimento:

Smaltire come carta, plastica o rifiuti misti, secondo le regole locali. Separare le parti riciclabili. Non bruciare.